

2007 年 9 月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理 事 会

第 一 三 三 届 会 议

2007 年 11 月 14-16 日，罗马

改善本组织现金短缺情况的措施

(财政委员会第一一八届会议 (2007 年 5 月 17-25 日) 报告和理事会第一三二届会议 (2007 年 6 月 18-22 日) 报告摘录)

50. 委员会审议了秘书处编写的文件以及为第一一五届会议编写的关于同一主题的文件，讨论了改善本组织现金短缺的措施。委员会还欢迎关于最近借款的信息以及秘书处提供的供委员会在其关于 *财务要点* 这一常设议题项下审议的借款预报数。

51. 委员会认为本组织的正常计划流动资金状况严峻，只有通过成员国及时交纳分摊会费才能改善。然而，委员会认识到一些国家面临特别困难的经济形式。委员会还审议了对成员国的调查结果，该项调查是应委员会要求而由秘书处执行的，目的是为了查明影响及时交款的那些问题或未交纳分摊会费的原因。

52. 关于使成员国增加交款的措施，委员会支持现行所有措施。正如在委员会第二十五届会议期间所商定的，若干成员就过去已经讨论但没有实施的措施以及一名成员在第一一三届会议上提出的建议，与其各自的区域小组进行了磋商，但是所有区域并未都得出结论。委员会特别感谢日本代表为改进会费收缴而提出的建议及推行的各种活动。

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从因特网 www.fao.org 网站获取。

53. 因此成员们同意向大会提出得到委员会所有成员支持的某些措施，对其他措施的讨论推迟到以后的一届会议，以便能够进一步分析和审议独立外部评价所提出的任何相关建议。

54. 委员会同意建议大会批准不执行财务条例第 5.6 条，以便使秘书处能够根据 FC 110/17 号文件第 12 段和 19 段中阐明的某些条件接受非自由兑换当地货币的会费。

55. 委员会通过理事会向大会建议，要求其欠款超过前两个日历年应缴会费额的成员国提交一项分期付款计划供财政委员会审议及随后供大会批准。

56. 委员会还同意通过理事会向大会建议，立即停止在大会第一天所有成员国自动恢复表决权的做法。

57. 委员会同意通过理事会向大会建议关于采用上述措施鼓励及时缴纳会费的以下决议草案，注意到法律顾问尚未有机会详细审议这些文本。

(理事会第一三二届会议 (2007 年 6 月 18-22 日) 报告摘录)

96. 理事会一致认为本组织的正常计划流动资金状况严峻，只有通过所有成员国及时缴纳分摊会费才能改善。因此，理事会支持目前为增加成员国缴款而采取的所有措施。此外，理事会原则上同意建议大会采取财政委员会提出的三项措施（见财政委员会第一一八届会议报告第 54 至 57 段），但其最终措词将在其第一三三届会议上讨论和推敲，以提交大会决定。

**大会决议草案
鼓励及时缴纳会费的措施**

大 会

注意到本组织的正常计划流动资金形势严峻，只有通过成员国及时缴纳分摊会费才能改善；

1. 决定为了鼓励成员国及时缴纳分摊会费，立即停止在大会第一天所有成员国自动恢复表决权的做法。

2007 年 11 月...日通过

**大会决议草案
鼓励及时缴纳会费的措施**

大 会

注意到本组织的正常计划流动资金形势，只有通过成员国及时缴纳分摊会费才能改善；
认识到需要采取其他措施以鼓励成员国及时缴纳分摊会费；

1. **决定**采用一项规则，以要求其欠款超过上两个日历年应缴会费额的成员国提交一份分期缴款计划供财政委员会审议及随后供大会批准，以作为恢复其表决权的一个条件；
2. **决定**为便于可兑换货币有限的那些成员缴纳会费而批准不执行财务条例第 5.6 条，使总干事能够根据以下条件接受非自由兑换当地货币的会费：
 - 本组织需要在该国开展活动并且可以用这种货币支付；
 - 在不需要与该国外汇管理部门进一步谈判的情况下即可使用该种货币；
 - 只能接受可在短时间内用掉的数额的当地货币会费，以确保以同一联合国执行汇率收到和支出该种货币；
 - 应按本组织银行帐户收到当地货币的日期所实行的联合国执行汇率记入分摊会费的贷方；
 - 如果联合国执行汇率与市场汇率差别很大，记入成员国会费贷方时所采用的汇率就是当地货币存入本组织银行帐户的日期粮农组织换成欧元/美元所获得的汇率；
 - 不接受其货币不断贬值的那些国家的当地货币额。如果在当地货币资金使用期间的任何时间，当地货币对欧元/美元的汇率下降或者大幅度贬值，将要求成员国在收到通知之后进行一项调整性付款以弥补有关该项会费未使用的余额的汇率损失；
 - 不接受以非自由兑换货币缴纳欠款。
3. **决定**，凡其货币为非自由兑换货币但希望利用这种付款方法的成员国应向总干事提出申请并在得到批准之后才能将资金转给本组织。总干事将根据是否最有利于本组织以及是否涉及财政损失风险，就这种申请作出决定。

2007 年 11 月...日通过